

EHITUSKLAAS

Klaaspaketid

Osa 6: Tehase tootmisohje ja perioodilised katsed

Glass in building

Insulating glass units

Part 6: Factory production control and periodic tests

EESTI STANDARDI EESSÕNA

See Eesti standard on

- Euroopa standardi EN 1279-6:2018 ingliskeelse teksti sisu poolest identne tõlge eesti keelde ja sellel on sama staatus mis jõustumisteate meetodil vastuvõetud originaalversioonil. Tõlgenduserimeelsuste korral tuleb lähtuda ametlikes keeltes avaldatud tekstidest;
- jõustunud Eesti standardina inglise keeles septembris 2018;
- eesti keeles avaldatud sellekohase teate ilmumisega EVS Teataja 2018. aasta septembrikuu numbris.

Standardi tõlke koostamise ettepaneku on esitanud tehniline komitee EVS/TK 15 „Avatäited“, standardi tõlkimist on korraldanud Eesti Standardikeskus ning rahastanud Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium.

Standardi on tõlkinud Eesti Ehitusmaterjalide Tootjate Liit, eestikeelse kavandi ekspertiisi on teinud ja standardi on heaks kiitnud EVS/TK 15.

Standardi mõnedele sätetele on lisatud Eesti olusid arvestavaid märkusi, selgitusi ja täiendusi, mis on tähistatud Eesti maatahisega EE.

Euroopa standardimisorganisatsioonid on teinud Euroopa standardi EN 1279-6:2018 rahvuslikele liikmetele kättesaadavaks 25.07.2018.	Date of Availability of the European Standard EN 1279-6:2018 is 25.07.2018.
---	--

See standard on Euroopa standardi EN 1279-6:2018 eestikeelne [et] versioon. Teksti tõlke on avaldanud Eesti Standardikeskus ja sellel on sama staatus ametlike keelte versioonidega.	This standard is the Estonian [et] version of the European Standard EN 1279-6:2018. It was translated by the Estonian Centre for Standardisation. It has the same status as the official versions.
---	---

Tagasisidet standardi sisu kohta on võimalik edastada, kasutades EVS-i veebilehel asuvat tagasiside vormi või saates e-kirja meiliaadressile standardiosakond@evs.ee.

ICS 81.040.20

Standardite reprodutseerimise ja levitamise õigus kuulub Eesti Standardikeskusele

Andmete paljundamine, taastekitamine, kopeerimine, salvestamine elektroonsesse süsteemi või edastamine ükskõik millises vormis või millisel teel ilma Eesti Standardikeskuse kirjaliku loata on keelatud.

Kui Teil on küsimusi standardite autorikaitse kohta, võtke palun ühendust Eesti Standardikeskusega: Koduleht www.evs.ee; telefon 605 5050; e-post info@evs.ee

English Version

Glass in building - Insulating glass units - Part 6: Factory production control and periodic tests

Verre dans la construction - Vitrage isolant - Partie 6:
Contrôle de production en usine et essais périodiques

Glas im Bauwesen - Mehrscheiben-Isolierglas - Teil 6:
Werkseigene Produktionskontrolle und
wiederkehrende Prüfungen

This European Standard was approved by CEN on 8 March 2018.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

SISUKORD

EUROOPA EESSÕNA.....	3
1 KÄSITLUSALA.....	4
2 NORMIVIITED.....	4
3 TERMINID, MÄÄRATLUSED JA TÄHISED.....	4
3.1 Terminid ja määratlused.....	4
3.2 Tähised.....	5
4 NÕUDED TEHASE TOOTMISOHJELE	5
4.1 Üldist	5
4.2 Organisatsioon.....	5
4.2.1 Vastutus ja volitused.....	5
4.2.2 Tehase juhtkonna esindaja tootmisohje alal	5
4.2.3 Juhtkonnapoolsed ülevaatused.....	5
4.3 Tehase tootmisohje süsteem.....	5
4.3.1 Üldist	5
4.3.2 Personal	6
4.3.3 Dokumentatsioon.....	6
4.4 Seadmed.....	6
4.4.1 Katsetamine.....	6
4.4.2 Tootmine	6
4.4.3 Järelevalve ja katsetamine.....	6
4.4.4 Mittevastavad materjalid/tooted	6
Lisa A (normlisa) Klaaspakettide järelevalve ja katsetamise tabelid	7
Lisa B (normlisa) Perioodiline katsetamine ja järelevalve	30
Lisa C (teatmelisa) Plii-klaasimisriba nakke katsetamine	33
Lisa D (teatmelisa) Tihendusmaterjal, nakke mõõtmine.....	35
Lisa E (teatmelisa) Tihendusmaterjalid, kõvaduse määramine.....	39
Lisa F (teatmelisa) Kahekomponentsed tihendid: segamise kvaliteedi kontroll.....	41
Lisa G (teatmelisa) Tagaküljelt kinnikeevitatud õõnsa vaheliistu tiheduse kontrollimine.....	42
Lisa H (teatmelisa) Kuivatusaine veeneeldumisvõime kontroll.....	43
Lisa I (teatmelisa) Kuivatusainemaatriksi nakke katsetamine U-kujulises vaheliistus.....	45
Lisa J (teatmelisa) Klaaspaketi nakke katsetamine kuivatusainet sisaldava kasutusvalmis painduva vaheliistuga.....	46
Lisa K (teatmelisa) Kastetäpi temperatuuri mõõtmise referentsmeetod.....	51
Kirjandus.....	53

EUROOPA EESSÕNA

Dokumendi (EN 1279-6:2018) on koostanud tehniline komitee CEN/TC 129 „Glass in building“, mille sekretariaati haldab NBN.

Euroopa standardile tuleb anda rahvusliku standardi staatus kas identse tõlke avaldamisega või jõustumisteatega hiljemalt 2019. a jaanuariks ja sellega vastuolus olevad rahvuslikud standardid peavad olema kehtetuks tunnistatud hiljemalt 2019. a jaanuariks.

Tuleb pöörata tähelepanu võimalusele, et standardi mõni osa võib olla patendiõiguse objekt. CEN ei vastuta sellis(t)e patendiõigus(t)e väljaselgitamise ega selgumise eest.

See dokument asendab standardit EN 1279-6:2002.

Olulisimad muudatused võrreldes eelmise väljaandega EN 1279-6:2002 on järgmised:

- a) standard on tehniliselt ja redaktsiooniliselt täielikult ümber töötatud;
- b) käsitusala on muudetud;
- c) terminid, määratlused ja tähised on üle viidud standardisse EN 1279-1:2018;
- d) lisadel on uus numeratsioon;
- e) lisa A on osaliselt üle viidud standardisse EN 1279-1:2018;
- f) lisa B tabelid on restruktureeritud ja lisatud on uued süsteemid;
- g) lisad I ja J: lisatud on uute süsteemide katsete kirjeldused;
- h) lisa K: lisatud on kastetäpi mõõtmise standardist EN 1279-2:2018;
- i) lisad C ja G on üle viidud standardi EN 1279-4:2018 uude versiooni kui lisad J ja I.

Standard on koostatud mandaadi alusel, mille on Euroopa Standardimiskomiteele (CEN) andnud Euroopa Komisjon ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsioon.

EN 1279 „Glass in Building – Insulating glass units“ („Ehitusklaas. Klaaspaketid“) koosneb järgmistest osadest:

- Part 1: Generalities, system description, rules for substitution, tolerances and visual quality;
- Part 2: Long term test method and requirements for moisture penetration;
- Part 3: Long term test method and requirements for gas leakage rate and for gas concentration tolerances;
- Part 4: Methods of test for the physical attributes of edge seal components and inserts;
- Part 5: Product standard;
- Part 6: Factory production control and periodic tests.

Need osad on omavahel lahutamatu seotud.

CEN-i/CENELEC-i sisereeglite järgi peavad Euroopa standardi kasutusele võtma järgmiste riikide rahvuslikud standardimisorganisatsioonid: Austria, Belgia, Bulgaaria, Eesti, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Hispaania, Holland, Horvaatia, Iirimaa, Island, Itaalia, Kreeka, Küpros, Leedu, Luksemburg, Läti, Malta, Norra, Poola, Portugal, Prantsusmaa, Rootsi, Rumeenia, Saksamaa, Serbia, Slovakkia, Sloveenia, Soome, Šveits, Taani, Tšehhi Vabariik, Türgi, Ungari ja Ühendkuningriik.

1 KÄSITLUSALA

See dokument kirjeldab rutiinset tehase tootmisohjet, perioodilist katsetamist ja järelevalvet ning katsemeetodeid, millega kontrollitakse klaaspakettide (KP) vastavust süsteemikirjeldusele.

2 NORMIVIITED

Alljärgnevalt nimetatud dokumentidele on tekstis viidatud selliselt, et nende sisu kujutab endast kas osaliselt või terveniisti selle dokumendi nõudeid. Dateeritud viidete korral kehtib üksnes viidatud väljaanne. Dateerimata viidete korral kehtib viidatud dokumendi uusim väljaanne koos võimalike muudatustega.

EN 1279-1:2018. Glass in building — Insulating glass units — Part 1: Generalities, system description, rules for substitution, tolerances and visual quality

EN 1279-2:2018. Glass in building — Insulating glass units — Part 2: Long term test method and requirements for moisture penetration

EN 1279-3:2018. Glass in building — Insulating glass units — Part 3: Long term test method and requirements for gas leakage rate and for gas concentration tolerances

EN 1279-4:2018. Glass in building — Insulating glass units — Part 4: Methods of test for the physical attributes of edge seal components and inserts

EN 10204. Metallic products — Types of inspection documents

EN 13022-1. Glass in building — Structural sealant glazing — Part 1: Glass products for structural sealant glazing systems for supported and unsupported monolithic and multiple glazing

EN 15434. Glass in building — Product standard for structural and/or ultraviolet resistant sealant (for use with structural sealant glazing and/or insulating glass units with exposed seals)

ISO/IEC 17050-1:2004. Conformity assessment — Supplier's declaration of conformity — Part 1: General requirements

ISO/IEC 17050-2:2004. Conformity assessment — Supplier's declaration of conformity — Part 2: Supporting documentation

3 TERMINID, MÄÄRATLUSED JA TÄHISED

3.1 Terminid ja määratlused

Standardi rakendamisel kasutatakse standardis EN 1279-1:2018 esitatud termineid ja määratlusi.

ISO ja IEC hoiavad alal standardimisel kasutamiseks olevaid terminoloogilisi andmebaase järgmistel aadressidel:

— IEC Electropedia: kättesaadav veebilehelt <http://www.electropedia.org/>;

— ISO veebipõhine lugemisplatvorm: kättesaadav veebilehelt <https://www.iso.org/obp/>.